



Những Câu Hỏi Thường Gặp về Quy Tắc Công Phí Cập nhật lần cuối ngày 31 tháng Giêng năm 2020

Tuyên bố từ chối trách nhiệm: Tài liệu này *không* phải tài liệu tư vấn pháp lý. Nếu quý vị lo ngại về việc nhận trợ cấp chính phủ có thể ảnh hưởng hoặc ảnh hưởng thế nào đến tình trạng di trú của quý vị, vui lòng nhờ luật sư di trú giúp đỡ.

Những điều mọi người nên biết về tình hình quy tắc công phí hiện nay:

- Quy tắc công phí liên bang mới không còn bị chặn thi hành. Quy tắc mới này sẽ có hiệu lực vào ngày 24 tháng 2 năm 2020. Hiệu lực của quy tắc này **không** có bản chất hồi tố.
 - Vào ngày 27 tháng 1 năm 2020, Tòa án Tối cao Hoa Kỳ đã bác bỏ án lệnh tạm thời từ bang New York để chặn thi hành toàn quốc quy tắc công phí của Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ (U.S. Department of Homeland Security).
 - Bởi vì quy tắc mới này **không** có hiệu lực hồi tố, nó sẽ không áp dụng đối với bất cứ ai cho đến ngày 24 tháng 2 năm 2020.
- **Vi các nỗ lực kiện tụng vẫn đang tiếp tục diễn ra, điều quan trọng là mọi người phải biết sự thật và luôn theo dõi tin tức:**
 - Quy tắc công phí mới **không** áp dụng cho tất cả những người nhập cư.
 - Nhiều chương trình trợ cấp chính phủ **không** bị ảnh hưởng bởi quy tắc công phí.
 - Trợ cấp chính phủ của con cái quý vị hoặc các thành viên khác trong gia đình sẽ **không** ảnh hưởng đến quý vị trong thủ tục kiểm tra công phí.
 - Việc quý vị nhận trợ cấp một mình **không** làm cho quý vị trở thành công phí (gánh nặng xã hội).
 - Hãy luôn theo dõi tin tức. Các vụ kiện tụng vẫn đang tiếp tục diễn ra và mọi thứ có thể thay đổi. Đừng đưa ra quyết định dựa trên nỗi sợ hãi, hãy đưa ra quyết định dựa trên sự thật.
- Nếu quý vị có thắc mắc hoặc lo ngại về việc quy tắc công phí có thể ảnh hưởng thế nào đến quý vị hoặc các thành viên trong gia đình quý vị, hãy liên hệ với luật sư di trú để được giúp đỡ.
 - Gọi **Đường dây Nóng về Trợ cấp Chính phủ Oregon** theo số **1-800-520-5292** để được trợ giúp miễn phí, hoặc
 - Tìm luật sư di trú trên mạng tại oregonimmigrationresource.org.
- Bang Oregon đang theo dõi chặt chẽ các diễn biến liên quan đến quy tắc công phí.
 - Chúng tôi sẽ tiếp tục cập nhật thông tin cho các thân chủ, các cộng sự

trong cộng đồng, thành viên công chúng và các bên liên quan khác khi có thêm thông tin.

Lược sử: Vào ngày 12 tháng 8 năm 2019, Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ (U.S. Department of Homeland Security) đã tuyên bố rằng họ đã hoàn thiện quy tắc công phí mới. Quy tắc mới dự kiến có hiệu lực từ ngày 15 tháng 10 năm 2019. Tuy nhiên, nó đã tạm thời bị chặn thi hành bởi các tòa án liên bang. Vào ngày 27 tháng 1 năm 2020, Tòa án Tối cao Hoa Kỳ đã bác lệnh cưỡng chế cuối cùng trong số ba lệnh cưỡng chế liên bang mà đã chặn việc thi hành quy tắc mới này. Điều này có nghĩa là quy tắc công phí mới bây giờ sẽ bắt đầu có hiệu lực. Ngoại lệ duy nhất là ở bang Illinois nơi quy tắc này vẫn bị chặn bởi một lệnh cưỡng chế toàn bang.

Quy tắc công phí là gì?

"Quy tắc công phí" ("public charge"), hay là "thủ tục kiểm tra công phí" ("public charge test") là hai thuật ngữ mà nhân viên sở di trú sử dụng để xác định có nên cho phép đương đơn:

- Nhập cảnh vào Hoa Kỳ, hoặc
- Có được tư cách thường trú nhân hợp pháp (Lawful permanent resident, hoặc LPR, tức là thẻ xanh).

Các quyết định liên quan đến công phí được đưa ra như thế nào?

Nhân viên sở di trú có nhiệm vụ xem xét toàn diện hoàn cảnh của đương đơn để xác định xem liệu *trong tương lai* họ có khả năng phụ thuộc vào chính phủ để nhận trợ cấp hay không. Việc nhận trợ cấp chính phủ chỉ là một trong các yếu tố được cân nhắc để đưa ra quyết định này.

Điều gì xảy ra nếu đương đơn bị xác định là có khả năng trở thành công phí (nói cách khác là trở thành gánh nặng cho xã hội)?

Nhân viên di trú có thể không cho người đó nhập cảnh vào Hoa Kỳ hoặc không cấp thẻ xanh cho họ.

Quy tắc công phí ảnh hưởng đến ai?

Quy tắc công phí chỉ ảnh hưởng đến những người mà:

- Đang xin nhập cảnh vào Hoa Kỳ,
- Đang xin thẻ xanh, hoặc
- Có thẻ xanh và đã rời khỏi Hoa Kỳ trong ít nhất 180 ngày liên tiếp và đang tìm cách vào lại quốc gia này.

Quy tắc công phí *không* ảnh hưởng đến ai?

- Công dân Hoa Kỳ:
 - Những người được sinh ra ở Hoa Kỳ, và
 - Những người đã nhập tịch.
- Những người đã có thẻ xanh (trừ những ai rời khỏi Hoa Kỳ ít nhất 180 ngày liên tục). Họ là:
 - Những người có thẻ xanh và đang nộp đơn xin quốc tịch Hoa Kỳ, và
 - Những người đang xin gia hạn thẻ xanh.

- Quân nhân đang tại ngũ và gia đình của họ.
- Những người nhập cư ở Hoa Kỳ vì lý do nhân đạo. Ví dụ:
 - Người tị nạn
 - Người tị nạn chính trị (bao gồm cả những người đang xin tị nạn chính trị)
 - Những người có tình trạng được bảo vệ tạm thời (Temporary Protected Status - TPS)
 - Những người tự kiến nghị theo Đạo luật Chống Bạo hành đối với Phụ nữ (Violence Against Women Act, hoặc VAWA)
 - Những người đang xin hoặc đã có visa T hoặc U
 - Những người có tình trạng vị thành niên nhập cư đặc biệt (Special Immigrant Juvenile Status - SIJS)
 - Một số người có tình trạng được tạm tha nhất định, và
 - Một số thể loại ngoại kiều khác.

Những chương trình trợ cấp chính phủ nào ở Oregon được tính là công phí theo quy tắc mới?

- Trợ cấp Bảo hiểm Y tế Oregon Phi Khẩn cấp (tức là Medicaid) dành cho người không mang thai từ 21 tuổi trở lên.
- Trợ cấp chăm sóc dài hạn do Medicaid tài trợ.
- Trợ cấp Dinh dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program - SNAP) hoặc tem phiếu thực phẩm.
- Các chương trình trợ cấp tiền mặt của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương. Họ là:
 - Trợ cấp Thu nhập An sinh Xã hội bổ sung (Supplemental Security Income, hoặc SSI), và
 - Trợ cấp Tạm thời cho Gia đình Nghèo khó (Temporary Assistance for Needy Families, hoặc TANF).
- Trợ cấp nhà ở Section 8 (tức là phiếu trợ cấp nhà ở tùy chọn).
- Trợ cấp nhà ở Section 8 dựa trên dự án và nhà ở có phụ cấp.

Những chương trình trợ cấp chính phủ nào ở Oregon *không* được tính là công phí theo quy tắc mới?

- Trợ cấp bảo hiểm Y tế Oregon dành cho người dưới 21 tuổi (tức là Medicaid và Chương trình Bảo hiểm Y tế Trẻ em hoặc CHIP).
- Trợ cấp bảo hiểm y tế của Oregon dành cho các bà mẹ mang thai, bao gồm 60 ngày sau khi sinh (tức là: Medicaid, Bảo hiểm Y tế Cấp bách Dành cho Người Không phải là Công dân/Ngoại kiều (Citizen-Alien Waived Emergent Medical Plus, hoặc CAWEM Plus).
- Trợ cấp bảo hiểm cho các bà mẹ của Oregon (Oregon MothersCare, hoặc OMC).
- Bảo hiểm Y tế khẩn cấp của Oregon dành cho mọi lứa tuổi (tức CAWEM).
- Chương trình Bảo hiểm cho Mọi Trẻ em của Oregon
- Các dịch vụ giáo dục đặc biệt theo Đạo luật Giáo dục cho Người khuyết tật (Individuals with Disabilities Education Act, hoặc IDEA) mà Medicaid tài trợ.
- Chương trình giáo dục Khởi đầu sớm (Early Head Start) và Head Start/Mầm

non Oregon.

- Trợ cấp giữ trẻ liên quan đến việc làm (Employment Related Day-Care).
- Trợ cấp y tế trên cơ sở trường học cho trẻ em trong độ tuổi đến trường.
- Chương trình ăn trưa tại trường miễn phí và giảm giá (ngoại lệ: quy tắc mới sẽ xem xét chương trình này nếu cá nhân được giới thiệu thông qua chương trình SNAP).
- Trợ cấp Thực phẩm Bổ sung dành cho Phụ nữ, Trẻ sơ sinh và Trẻ em (Women, Infants, and Children, hoặc WIC).
- Trợ cấp phí bảo hiểm y tế thương mại được cấp thông qua Thị trường Bảo hiểm Y tế Oregon (Oregon's Health Insurance Marketplace).
- Các chương trình và dịch vụ của Kho Thực phẩm Tình thương Oregon (Oregon Food Bank).
- Các chương trình theo Đạo luật Người Mỹ lớn tuổi (Older Americans Act, hoặc OAA).
- Các chương trình do tiểu bang tài trợ để giúp đỡ người già và người khuyết tật (ví dụ: Dự án Nâng cao Khả năng Tự lập Oregon (Oregon Project Independence, hoặc OPI)).
- Trợ cấp cho Người có Thu nhập Thấp của Medicare Phần D (Low Income Subsidy, hoặc LIS).
- *Nhiều chương trình dịch vụ y tế và xã hội khác không được liệt kê ở đây.*

Thắc mắc? Vui lòng liên hệ với các chương trình hoặc cơ quan sau:

Bộ Xã Hội (Department of Human Services)

- Nicole Stapp, Bộ phận Quan hệ Lập pháp Nicole.Stapp@dhsosha.state.or.us

Bộ Giáo dục Oregon (Oregon Department of Education)

- Carmen Xiomara Urbina, Phó Giám đốc Carmen.Urbina@state.or.us

Cơ quan Quản lý Y tế Oregon (Oregon Health Authority)

- Jeannette Taylor, Quan hệ Chính phủ, Jeannette.T.Taylor@dhsosha.state.or.us

Thị trường Bảo hiểm Y tế Oregon (Oregon Health Insurance Marketplace)

- Chiqui Flowers, Quản trị viên Chiqui.I.Flowers@oregon.gov

Cơ quan Quản lý Nhà ở và Dịch vụ Cộng đồng Oregon (Oregon Housing and Community Services)

- Nicole Stoenner, Đại diện Quan hệ Chính phủ và Truyền thông Nicole.R.Stoenner@oregon.gov